

Single Patient Use Hand Controlled & Foot Controlled Electrosurgical Suction Coagulators

Sterility guaranteed unless package has been opened, broken or damaged.

Intended Use:

The Suction Coagulator is used for coagulating tissue and removing fluid and debris from the surgical site. Suction and coagulation can be performed independently or simultaneously.

Maximum voltage is not to exceed 4.5 KV peak.

Contraindications:

These devices should never be used when:

- There is visible evidence of damage to the exterior of the device such as cuts, punctures, nicks, abrasions, unusual lumps, or significant discoloration.
- In the presence of flammable gases, flammable prep solutions or drapes, oxidizing gases such as nitrous oxide, or in oxygen-enriched environments.
- Where conventional monopolar electrosurgery is inappropriate or unsafe, such as for small appendages, in circumcision or finger surgery.

Warning:

- Use lowest possible power setting on the associated electrosurgical unit capable of achieving desired surgical effect. Activation time should be as short as possible.
- Do not directly secure the cable with metal instruments to surgical drapes. Activation when in contact with metal instruments may cause burns at the tissue / instrument interface.
- To avoid burns never allow cable associated with this device to be in contact with skin of patient or touching operator
- Do not permit the cables connected to these devices to be parallel and in close proximity to the leads of other electrical devices.
- Do not immerse or saturate suction coagulator or cord in fluid.
- Do not pull on or stretch the cord.
- Do not test by sparking the active electrode to the patient plate or other objects.
- Always place unused electrosurgical accessories in a safe insulated location such as a holster when not in use.
- Inspect and test each device before use.
- Electrosurgery is potentially hazardous for patients with pacemakers, AICDs, neurostimulators or other active implants. High frequency energy may damage or adversely affect active implants. Ventricular fibrillation may occur.
- After activation the suction coagulator may be hot and care should be taken to prevent accidental burns.
- Do not activate the electrosurgical unit if the tip of the instrument is not in a position to deliver energy to target tissue. Doing so may cause inadvertent burns to the patient.

Precaution:

- Refer to the electrosurgical generator operator manual prior to use.
- After patient use, this product should be considered a potential biohazard and disposed of per hospital policy and applicable law.

Inspection:

These devices should be inspected before each use and should not be used if damage is found. Visually examine the devices for obvious physical damage including:

- Cracked, broken or otherwise distorted plastic parts.
- Broken or significantly bent connector contacts.
- Verify that the electrode is fully and securely seated in the handpiece before use.

Instructions for use:

1. Attach suction tubing to suction connector at end of handle.
2. For hand switching suction coagulator, plug the 3-prong plug into the appropriate receptacle on the electrosurgical unit. For foot switching suction coagulator, use CONMED adapter (Catalog No. 60-0823-001) to connect cable end to the foot controlled active jack of the electrosurgical unit as required.
3. Remove the cap and cleaning rod before operation. Activate the coagulation mode by depressing the activation button on the top of the hand controlled device, or by depressing the COAG footswitch for the foot controlled device. For suction, place finger over the suction port. Suction and coagulation may be activated simultaneously.
4. User may bend suction tube to meet surgical requirements. It is recommended that the cleaning rod be in the tube while forming, to prevent kinking of the tube.
5. To clear eschar clogs in tubing, fully insert cleaning rod through device.
6. To remove eschar buildup on end of tube, wipe with moistened surgical sponge.

Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Made in China

Manufactured for:

525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
Customer Service (USA) 1-800-448-6506
e-mail: info@conmed.com
http://www.conmed.com

EC REP

European Authorized Representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D - 30175 Hannover
Germany

For International orders or inquiries, please contact
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235
P/N 62-7127-001 REV C 5/13

Systèmes de coagulation pour l'électrochirurgie à commande à main et à pédale pour patient unique

Stérilité garantie si l'emballage n'a pas été ouvert, s'il n'est pas déchiré ni endommagé.

Utilisation prévue :

Le système de coagulation à aspiration est utilisé pour coaguler les tissus et éliminer le liquide et les débris du site chirurgical. L'aspiration et la coagulation peuvent être effectuées indépendamment ou simultanément.

La tension maximale ne doit pas dépasser 4,5 kV en crête.

Contre-indications :

Ce dispositif ne doit jamais être utilisé dans les situations suivantes :

- en cas de dommages évidents à l'extérieur du dispositif (par exemple, des coupures, des perforations, des entailles, des abrasions, des bosses inhabituelles ou une décoloration prononcée) ;
- en présence de gaz inflammables, de solutions de préparation ou de champs stériles inflammables, de gaz oxydants comme l'oxyde nitreux ou dans les environnements enrichis en oxygène ;
- lorsque l'électrochirurgie monopolaire conventionnelle n'est pas indiquée ou est dangereuse comme dans le cas de petits appendices, d'une circoncision ou d'une chirurgie des doigts.

Avertissement :

- Utiliser le plus faible niveau de puissance possible sur le générateur électrochirurgical pour obtenir l'effet chirurgical désiré. Le temps d'activation doit être le plus court possible.
- Ne pas fixer le câble aux champs chirurgicaux directement au moyen d'instruments métalliques. L'activation au contact d'instruments métalliques risque d'entraîner des brûlures au niveau de l'interface entre les tissus et l'instrument.
- Pour éviter toute brûlure, ne jamais laisser le câble associé à ce dispositif entrer en contact avec la peau du patient ni toucher l'opérateur.
- Les câbles raccordés à ces dispositifs ne doivent jamais être parallèles et se trouver à proximité des câbles d'autres appareils électriques.
- Ne pas immerger ni imbiber le système de coagulation à aspiration ou le cordon dans un liquide.
- Ne pas tirer sur le cordon ni l'étirer.
- Ne pas tester le dispositif en appliquant l'électrode active sur la plaque patient ou d'autres objets.
- Toujours placer les accessoires électrochirurgicaux non utilisés dans un endroit isolé et protégé, tel qu'un étui.
- Inspecter et tester chaque appareil avant de l'utiliser.
- L'électrochirurgie présente un danger potentiel pour les patients portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implantable, un neurostimulateur ou tout autre implant actif. L'énergie haute fréquence risque d'endommager ou de perturber les implants actifs. Une fibrillation ventriculaire peut se produire.
- Après l'activation, le système de coagulation à aspiration peut être chaud et toutes les précautions doivent être prises pour éviter des brûlures accidentelles.
- Ne pas activer l'unité électrochirurgicale si l'embout de l'instrument n'est pas en position de fournir de l'énergie au tissu cible. En effet, ceci risquerait de brûler accidentellement le patient.

Précautions d'emploi :

- Se reporter au manuel d'utilisation du générateur électrochirurgical avant son utilisation.
- Après toute utilisation sur un patient, ce produit doit être considéré comme un danger biologique potentiel et être mis au rebut conformément aux directives de l'hôpital et à la législation en vigueur.

Inspection :

Ces dispositifs doivent être inspectés avant chaque utilisation et ne doivent pas être utilisés s'ils s'avèrent endommagés. Les examiner pour vérifier l'absence de dommages évidents tels que :

- parties en plastique fendues, cassées ou déformées ;
- contacts de connecteurs cassés ou très courbés.
- avant l'utilisation, vérifier que l'électrode est bien en place dans la pièce à main.

Mode d'emploi :

1. Fixer la tubulure d'aspiration au raccord d'aspiration à l'extrémité de la poignée.
2. Pour commander manuellement le système de coagulation à aspiration, insérer le connecteur à 3 broches dans la prise appropriée sur l'unité électrochirurgicale. Pour commander le système de coagulation à aspiration à l'aide de la pédale, utiliser au besoin l'adaptateur CONMED (référence 60-0823 -001) pour raccorder l'extrémité du câble à la prise active contrôlée par pédale sur l'unité électrochirurgicale.
3. Retirer le bouchon et la tige de nettoyage avant toute utilisation. Activer le mode de coagulation en appuyant sur le bouton d'activation situé en haut du dispositif contrôlé manuellement, ou en appuyant sur la pédale COAG pour le dispositif contrôlé par pédale. Pour l'aspiration, placer un doigt dans l'orifice d'aspiration. L'aspiration et la coagulation peuvent être activées simultanément.
4. L'utilisateur peut plier la tubulure d'aspiration pour répondre aux exigences chirurgicales. Ce faisant, il est recommandé de placer la tige de nettoyage dans la tubulure, afin d'éviter de pincer la tubulure.
5. Pour éliminer les obstructions causées par les tissus nécrosés dans la tubulure, insérer complètement la tige de nettoyage dans le dispositif.
6. Pour éliminer toute accumulation de tissus nécrosés à l'extrémité de la tubulure, l'essuyer avec une éponge chirurgicale humidifiée.

Attention : En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.

Fabriqué en Chine

Fabriqué pour :



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
Service clientèle (USA) 1-800-448-6506
Adresse électronique : info@conmed.com
http://www.conmed.com

EC REP

Représentant agréé pour l'Union européenne
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Allemagne

Pour les commandes et les questions dans le cadre international,
veuillez contacter

le service des ventes internationales de CONMED (CONMED International
Sales)

Per Hand- oder Fußschalter gesteuerte elektrochirurgische Absaugkoagulatoren für den Gebrauch an einem Patienten

Bei geöffneter, angebrochener oder beschädigter Packung ist die Sterilität nicht mehr gewährleistet.

Verwendungszweck:

Der Absaugkoagulator wird für die Koagulation von Gewebe und zum Entfernen von Flüssigkeit und Rückständen aus der Operationsstelle eingesetzt. Absaugung und Koagulation können unabhängig voneinander oder gleichzeitig durchgeführt werden.

Die maximale Spannung darf den Spitzenwert von 4,5 KV nicht übersteigen.

Kontraindikationen:

In folgenden Fällen dürfen diese Produkte nicht verwendet werden:

- Bei sichtbaren Schäden an den Außenflächen, z. B. Einschnitte, Einstiche, Kerben, Abrieb, ungewöhnliche Wölbungen oder erhebliche Verfärbung.
- In der Nähe von entflammenden Gasen, brennbaren Vorbereitungslösungen oder Abdecktüchern, oxidierenden Gasen, wie Stickstoffdioxid oder in einem mit Sauerstoff angereicherten Umfeld.
- Wenn herkömmliche monopolare Elektrochirurgie ungeeignet oder unsicher ist, wie beispielsweise bei kleinen Fortsätzen, bei Zirkumzision oder bei Fingeroperationen.

Warnung:

- Stets die niedrigste Leistungseinstellung an der zugehörigen elektrochirurgischen Einheit wählen, die zur Erzielung des gewünschten chirurgischen Effekts ausreicht. Die Aktivierungszeit sollte so kurz wie möglich sein.
- Das Kabel nicht mit Metallinstrumenten direkt an OP-Abdecktüchern befestigen. Bei Aktivierung in Kontakt mit Metallinstrumenten kann es zwischen Gewebe und Instrument zu Verbrennungen kommen.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen die an dieses Gerät angeschlossenen Kabel nicht mit der Haut des Patienten oder dem Bediener in Berührung kommen lassen.
- Die an diesen Geräten angeschlossenen Kabel dürfen sich nicht parallel zu oder in unmittelbarer Nähe von Kabeln anderer Elektrogeräte befinden.
- Den Absaugkoagulator und das Kabel nicht in Flüssigkeit eintauchen oder mit Flüssigkeit durchtränken.
- Nicht am Kabel ziehen oder dieses überdehnen.
- Nicht durch Funkenbildung zwischen der aktiven Elektrode und der Patientenplatte oder anderen Gegenständen testen.
- Nicht verwendetes elektrochirurgisches Zubehör sollte stets an einer sicheren isolierten Stelle wie beispielsweise in einer Halterung aufbewahrt werden.
- Jedes Gerät muss vor der Verwendung inspiziert und getestet werden.
- Elektrochirurgie ist bei Patienten mit Herzschrittmachern, AICDs, Neurostimulatoren oder sonstigen aktiven Implantaten potenziell gefährlich. Hochfrequenzenergie kann aktive Implantate beschädigen oder beeinträchtigen. Es kann zu Kammerflimmern kommen.
- Nach der Aktivierung kann der Absaugkoagulator heiß sein und es muss vorsichtig vorgegangen werden, um versehentliche Verbrennungen zu vermeiden.
- Die elektrochirurgische Einheit nicht aktivieren, wenn die Spitze des Instruments nicht in Position ist, um Energie an das Zielgewebe abzugeben. Andernfalls können versehentliche Verbrennungen am Patienten verursacht werden.

Vorsichtshinweise:

- Vor Gebrauch das Bedienungshandbuch für den Elektrochirurgie-Generator beachten.
- Dieses Produkt ist nach dem Gebrauch am Patienten als potenzielle biologische Gefahr zu betrachten und gemäß dem Krankenhausprotokoll und den geltenden Gesetzen zu entsorgen.

Inspektion:

Diese Geräte vor jedem Gebrauch inspizieren und, falls schadhaft, nicht verwenden. Die Geräte auf offensichtliche Beschädigungen untersuchen, einschließlich:

- Gerissene, beschädigte oder anderweitig verformte Kunststoffteile.
- Beschädigte oder stark verbogene Anschlusskontakte.
- Vor der Verwendung bestätigen, dass die Elektrode vollständig und sicher im Handstück sitzt.

Anleitung zum Gebrauch:

1. Absaugschlauch am Absauganschluss am Griffende einstecken.
2. Beim handbetätigten Absaugkoagulator den dreipoligen Stecker in die entsprechende Buchse an der elektrochirurgischen Einheit einstecken. Beim fußbetätigten Absaugkoagulator den CONMED-Adapter (Best.-Nr. 60-0823-001) verwenden, um das Kabelende bei Bedarf an der fußbetätigten aktiven Buchse der elektrochirurgischen Einheit anzuschließen.
3. Vor dem Einsatz die Kappe und den Reinigungsstab entfernen. Den Koagulationsmodus aktivieren, indem am handbetätigten Gerät die Aktivierungstaste oben bzw. für das fußbetätigte Gerät der COAG-Fußschalter gedrückt wird. Zum Absaugen den Finger über den Absaugport legen. Absaugung und Koagulation können gleichzeitig aktiviert werden.
4. Der Benutzer kann den Absaugschlauch je nach chirurgischen Anforderungen biegen. Es wird empfohlen, den Reinigungsstab während des Formens im Schlauch zu belassen, um ein Knicken des Schlauchs zu vermeiden.
5. Zur Beseitigung von Gewebeablagerungen im Schlauch den Reinigungsstab komplett durch das Gerät einführen.
6. Gewebeablagerungen am Schlauchende mit einem feuchten chirurgischen Tupfer entfernen.

Vorsicht: Nach US-Recht darf dieses Gerät nur auf ärztliche Anordnung erworben werden.

Hergestellt in China

Hergestellt für:



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
Kundendienst (USA) 1-800-448-6506
E-Mail: info@conmed.com
http://www.conmed.com

EC REP

Autorisierte Vertretung in Europa
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Deutschland

Für internationale Bestellungen oder Anfragen wenden Sie sich bitte an
CONMED International Sales.

(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

Aspiratore/coagulatore elettrochirurgico con comando manuale e a pedale per paziente singolo

La sterilità è garantita solo se la confezione non è aperta, deteriorata o danneggiata.

Uso previsto

L'aspiratore/coagulatore viene utilizzato per la coagulazione dei tessuti e la rimozione di fluidi e residui dal sito operatorio. L'aspirazione e la coagulazione possono essere eseguite in maniera indipendente o simultanea.

La tensione massima non deve superare il picco di 4,5 kV.

Controindicazioni

Non utilizzare mai questi dispositivi nei seguenti casi:

- Danni visibili sulla parte esterna del dispositivo, come tagli, crepe, forature, incisioni, abrasioni, protuberanze insolite o marcato scolorimento.
- In presenza di gas infiammabili, soluzioni infiammabili o tessuti, gas ossidanti quali il protossido di azoto o in ambienti ricchi di ossigeno.
- Quando l'elettrochirurgia monopolare convenzionale è inadeguata o non è sicura, come per le piccole appendici, nella circoncisione o nella chirurgia delle dita.

Avvertenze

- Sull'unità elettrochirurgica collegata, utilizzare l'impostazione più bassa possibile in grado di consentire il raggiungimento dell'effetto chirurgico desiderato. Il tempo di attivazione deve essere il più breve possibile.
- Non fissare direttamente il cavo ai teli chirurgici con strumenti metallici. L'attivazione a contatto con strumenti metallici può causare ustioni nell'interfaccia tessuto/strumento.
- Per evitare ustioni, il cavo associato a questo dispositivo non deve mai entrare in contatto con la pelle del paziente o toccare l'operatore.
- Evitare che i cavi collegati a questi dispositivi siano in parallelo e nelle immediate vicinanze dei conduttori di altri dispositivi elettrici.
- Non immergere né saturare l'aspiratore/coagulatore o il filo in alcun liquido.
- Non tirare o allungare il filo.
- Non testare il dispositivo generando scintille dall'elettrodo attivo sulla piastra del paziente o altri oggetti.
- Quando non vengono utilizzati, gli accessori elettrochirurgici devono trovarsi sempre in posizione isolata e sicura, ad esempio in una fondina.
- Ispezionare e testare ciascun dispositivo prima dell'uso.
- L'elettrochirurgia è potenzialmente pericolosa per i pazienti portatori di pacemaker, AICD, neurostimolatori o altri impianti attivi. L'energia ad alta frequenza può danneggiare gli impianti attivi o comprometterne il funzionamento. Può verificarsi fibrillazione ventricolare.
- Dopo l'attivazione, l'aspiratore/coagulatore potrebbe essere molto caldo; prestare attenzione per evitare ustioni accidentali.
- Non attivare l'unità elettrochirurgica se la punta dello strumento non si trova nella posizione adatta per erogare energia sul tessuto bersaglio. Questa operazione potrebbe causare ustioni accidentali al paziente.

Precauzioni

- Prima dell'uso, consultare il manuale dell'operatore del generatore elettrochirurgico.
- Dopo l'uso sul paziente, questo prodotto deve essere considerato un potenziale rischio biologico e deve essere smaltito secondo le direttive dell'ospedale e la legge applicabile.

Ispezione

Questi dispositivi devono essere controllati prima di ogni utilizzo e non devono essere utilizzati in caso di danni. Esaminare visivamente i dispositivi per individuare eventuali danni fisici evidenti, fra cui:

- Parti in plastica incrinata, danneggiate o in altro modo alterate.
- Contatti dei connettori danneggiati o visibilmente piegati.
- Prima dell'uso verificare che l'elettrodo sia completamente e saldamente alloggiato nel manipolo.

Istruzioni per l'uso

1. Collegare il tubo di aspirazione al connettore di aspirazione all'estremità dell'impugnatura.
2. Per l'attivazione dell'aspiratore/coagulatore tramite comando manuale, collegare la presa tripolare all'apposito connettore sull'unità elettrochirurgica. Per l'attivazione dell'aspiratore/coagulatore tramite comando a pedale, utilizzare l'adattatore CONMED (N. di catalogo 60-0823-001) per collegare l'estremità del cavo al jack attivo del comando a pedale dell'unità elettrochirurgica.
3. Prima dell'uso, rimuovere il cappuccio e la bacchetta di pulizia. Attivare la modalità di coagulazione premendo il pulsante di attivazione nella parte superiore del dispositivo del comando manuale o premendo la pedaliera COAG per il dispositivo del comando a pedale. Per l'aspirazione, posizionare il dito sopra la porta di aspirazione. L'aspirazione e la coagulazione possono essere attivate simultaneamente.
4. L'operatore può piegare il tubo di aspirazione in funzione dei requisiti chirurgici. Si raccomanda di lasciare la bacchetta di pulizia nel tubo durante il modellamento in modo da evitare l'attorcigliamento del tubo.
5. Per rimuovere coaguli di tessuto necrotico presenti all'interno del tubo, inserire a fondo la bacchetta di pulizia attraverso il dispositivo.
6. Per rimuovere accumuli di tessuto necrotico presenti sull'estremità del tubo, strofinare con una spugna chirurgica inumidita.

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o su prescrizione medica.

Prodotto in Cina

Fabbricato per:



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
Assistenza clienti (USA) 1-800-448-6506
e-mail: info@conmed.com
http://www.conmed.com

EC REP

Rappresentante autorizzato per l'Europa
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Germania

Per ordinativi internazionali o richieste di informazioni, contattare:
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

Coaguladores con aspiración electroquirúrgicos con control manual y de pedal para uso en pacientes individuales

Contenido estéril garantizado salvo que el paquete se haya abierto o haya sufrido daños.

Uso previsto:

El coagulador con aspiración se emplea para coagular tejidos y eliminar líquido y residuos del lecho quirúrgico. La aspiración y la coagulación pueden realizarse de manera independiente o simultánea.

La tensión de cresta máxima no debe ser superior a 4,5 kV.

Contraindicaciones:

Estos instrumentos no deben usarse en las siguientes circunstancias:

- Cuando el exterior del instrumento presente indicios claros de deterioro, como cortes, perforaciones, mellas, abrasiones, protuberancias inusuales o una decoloración importante.
- En presencia de gases inflamables, soluciones de preparación o paños quirúrgicos inflamables, gases oxidantes como el óxido nítrico o en ambientes cargados de oxígeno.
- Cuando la electrocirugía monopolar convencional sea inadecuada o insegura, como en el caso de un apéndice de pequeño tamaño, una circuncisión o una operación en un dedo.

Advertencia:

- Use el ajuste de potencia más bajo posible del electrobisturí asociado que permita conseguir el efecto quirúrgico deseado. El tiempo de activación debería ser lo más corto posible.
- No sujete directamente el cable con piezas metálicas a los paños quirúrgicos. La activación estando en contacto con piezas metálicas puede provocar quemaduras en la zona de contacto entre el tejido y el instrumento.
- Para evitar quemaduras, no deje que el cable del instrumento entre en contacto con la piel del paciente o con el cirujano.
- Procure no extender los cables conectados a estos instrumentos paralelos ni próximos a los cables de otros aparatos eléctricos.
- No sumerja ni sature el coagulador con aspiración o el cable con ningún líquido.
- No estire ni tire del cable.
- No compruebe el instrumento haciendo chispear el electrodo activo en la placa del paciente u otros objetos.
- Coloque siempre los accesorios electroquirúrgicos que no se usen en un sitio seguro aislado, como por ejemplo una funda.
- Examine y compruebe todos los instrumentos antes de usarlos.
- El uso de técnicas electroquirúrgicas en pacientes con un marcapasos cardiaco, un desfibrilador/cardioversor automático implantable, un neuroestimulador o cualquier otro implante activo es potencialmente peligroso. La energía de alta frecuencia puede dañar o afectar negativamente a los implantes activos. También puede producirse una fibrilación ventricular.
- Después de activarse, el coagulador con aspiración puede estar caliente, por lo que hay que tener cuidado para evitar quemaduras accidentales.
- No active el electrobisturí si la punta del instrumento no está en la posición adecuada para administrar energía al tejido a tratar. Si lo hace podría provocar quemaduras involuntarias al paciente.

Precaución:

- Consulte el manual de funcionamiento del generador electroquirúrgico antes de usarlo.
- Después de usarlo con un paciente, este producto debe considerarse un peligro biológico potencial y desecharse siguiendo la política del hospital y la legislación vigente.

Inspección:

Estos instrumentos deben inspeccionarse antes de cada uso, y no usarse si se encuentra algún tipo de daño. Examine los instrumentos por si tuvieran cualquier signo de deterioro físico evidente, incluyendo:

- Piezas de plástico agrietadas, rotas o deformadas.
- Conectores con contactos rotos o excesivamente doblados.
- Compruebe que el electrodo está perfectamente encajado y bien sujeto a la pieza de mano antes de usarlo.

Instrucciones de uso:

1. Conecte el tubo de aspiración al conector correspondiente situado en el extremo del mango.
2. En el caso del coagulador con aspiración con control manual, introduzca el enchufe de 3 clavijas en la conexión apropiada del electrobisturí. En el caso del coagulador con aspiración con control de pedal, use el adaptador de CONMED (n.º de referencia 60-0823-001) para conectar el extremo del cable al conector Jack activo del electrobisturí controlado por el pedal.
3. Quite la tapa y la varilla de limpieza antes de la operación. Active el modo de coagulación apretando el botón de activación de la parte superior del instrumento con control manual, o el interruptor COAG del pedal en el caso del instrumento con control de pedal. Para la aspiración, ponga el dedo sobre el puerto de aspiración. La aspiración y la coagulación se pueden activar simultáneamente.
4. El tubo de aspiración se puede doblar para adaptarlo a las necesidades de la intervención. Es conveniente dejar la varilla de limpieza en el tubo mientras se le da forma para evitar que el tubo se pliegue.
5. Para despejar el tubo de posibles tapones de escara, introduzca totalmente la varilla de limpieza a través del dispositivo.
6. Para limpiar la escara acumulada en el extremo del tubo, límpielo con una esponja quirúrgica húmeda.

Precaución: la legislación federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo a médicos o por orden suya.

Fabricado en China

Fabricado para:



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX: (315) 797-0321
Atención al Cliente (EE. UU.): 1-800-448-6506
Correo electrónico: info@conmed.com
<http://www.conmed.com>

EC REP

Representante autorizado en Europa
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Alemania

Para solicitar información o pedidos internacionales, póngase en contacto con

CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX: (315) 735-6235

Hand- en voetbediende suctiecoagulators voor eenmalig gebruik bij één patiënt

Steriliteit gegarandeerd behalve als de verpakking geopend, kapot of beschadigd is.

Beoogd gebruik:

De suctiecoagulator wordt gebruikt voor het coaguleren van weefsel en voor het verwijderen van vloeistof en vuil van het operatiegebied. Suctie en coagulatie kunnen zowel onafhankelijk als gelijktijdig worden uitgevoerd. De maximaal toelaatbare piekspanning is 4,5 KV.

Contra-indicaties:

Deze hulpmiddelen mogen onder de volgende omstandigheden nooit worden gebruikt:

- wanneer de buitenkant van het instrument zichtbare tekenen van beschadiging vertoont, zoals insnijdingen, gaatjes, inkepingen, slijtageplekken, ongebruikelijke verdikkingen of aanmerkelijke verkleuring;
- in de aanwezigheid van brandbare gassen, brandbare preparatieoplossingen of doeken, oxiderende gassen zoals lachgas, of in met zuurstof verrijkte omgevingen.
- wanneer traditionele monopolaire elektrochirurgie als niet geschikt of niet veilig wordt verondersteld, zoals bij kleine aanhangsels, circumcisie of operaties aan vingers;

Waarschuwing:

- Gebruik de laagst mogelijk instelling op de gebruikte elektrochirurgische eenheid waarmee het gewenste chirurgische effect te realiseren is. Houd de activeringstijd zo kort mogelijk.
- De kabel niet direct met metalen instrumenten aan operatielakens bevestigen. Activeren terwijl er contact is met metalen instrumenten kan brandwonden veroorzaken op de plaats waar weefsel en instrument samenkomen.
- Om brandwonden te voorkomen, mag het snoer van dit apparaat nooit in contact komen met de huid van de patiënt of de operator raken.
- Laat de snoeren die aan deze instrumenten zijn bevestigd nooit evenwijdig aan of in de buurt van de aansluitingen van andere elektrische apparaten liggen.
- De suctiecoagulator of het snoer niet onderdompelen in of verzadigen met vloeistof.
- Het snoer niet uitrekken of eraan trekken.
- Niet testen door een vonk over te laten springen van de actieve elektrode naar de patiëntenplaat of andere objecten.
- Bewaar niet-gebruikte elektrochirurgische accessoires altijd op een veilige, geïsoleerde bewaarplaats, zoals een holster.
- Inspecteer en test elk instrument vóór gebruik.
- Elektrochirurgie is potentieel gevaarlijk voor patiënten met pacemakers, AICD's, neurostimulators of andere actieve implantaten. Hoogfrequente energie kan actieve implantaten beschadigen of negatief beïnvloeden. Er kan ventrikelfibrillatie optreden.
- Na activatie kan de suctiecoagulator heet zijn en moet zorg worden betracht om onbedoelde brandwonden te voorkomen.
- Het elektrochirurgische apparaat niet inschakelen voordat de tip van het apparaat zodanig gepositioneerd is dat energie aan het te behandelen weefsel kan worden afgegeven. Als dat toch wordt gedaan, kan dit brandwonden bij de patiënt veroorzaken.

Voorzorgsmaatregel:

- Raadpleeg vóór gebruik de bedieningshandleiding van de elektrochirurgische generator.
- Na gebruik bij een patiënt moet dit product worden beschouwd als potentieel biologisch gevaarlijk en in overeenstemming met het ziekenhuisbeleid en de toepasselijke wetgeving worden afgevoerd.

Inspectie:

Deze instrumenten moet voor elk gebruik worden geïnspecteerd en mogen niet worden gebruikt als beschadiging wordt geconstateerd. Onderzoek de hulpmiddelen visueel op duidelijk waarneembare materiële beschadiging, zoals:

- gebarsten, gebroken of anderszins vervormde plastic onderdelen,
- Gebroken of aanmerkelijk verbogen connectorcontacten.
- Controleer vóór gebruik of de elektrode volledig en stevig in het handstuk is aangebracht.

Gebruiksaanwijzing:

1. Bevestig de suctieslang aan de suctieaansluiting aan het eind van de handgreep.
2. Voor de handbediende suctiecoagulator: steek de driepolige stekker in het juiste contact op het elektrochirurgische apparaat. Voor de voetbediende suctiecoagulator: gebruik de CONMED-adaptor (catalogusnr. 60-0823-001) om het snoeruiteinde aan te sluiten op de voetbediende actieve aansluiting van het elektrochirurgische apparaat, zoals vereist.
3. Verwijder vóór gebruik de dop en de reiningsstaaf. Activeer de coagulatiemodus door de activeringsknop bovenaan het handbediende apparaat in te drukken, of door, voor voetbediening, de COAG-voetschakelaar in te drukken. Plaats voor suctie een vinger over de suctiepoort. Suctie en coagulatie kunnen gelijktijdig worden geactiveerd.
4. De gebruiker mag de suctieslang buigen zoals nodig voor de chirurgie. Het wordt aanbevolen om de reiningsstaaf in de slang te houden om knikken van de slang te voorkomen.
5. Om korstverstoppen te verwijderen, moet u de reiningsstaaf volledig in het apparaat steken.
6. Om opeenhoping van korst aan het eind van de slang te verwijderen, moet u de slang afvegen met een vochtige chirurgische spons.

Let op: Krachtens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht.

Gemaakt in China

Vervaardigd voor:

525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
+1 (315) 797-8375 • FAX +1 (315) 797-0321
Klantenservice (VS) +1 (800) 448-6506
E-mail: info@conmed.com
http://www.conmed.com



Geautoriseerde Europese vertegenwoordiger:
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Duitsland

Handstyrda och fotstyrda diatermiapparater för sug/koagulering för enpatientbruk

Sterilitet garanteras om förpackningen är oöppnad, hel och utan skador.

Användningsområde:

Sugkoagulatorn används för koagulering av vävnad och avlägsnande av vätska och smuts från operationsstället. Sugning och koagulation kan utföras var för sig eller samtidigt.

Maximal spänning får inte överstiga 4,5 KV.

Kontraindikationer:

Enheterna får aldrig användas:

- Om det finns synliga tecken på att enhetens utsida är skadad, t.ex. snitt, hål, hack, skavmärken, onormala klumpar eller betydande missfärgning.
- Om det finns brandfarliga gaser, brandfarliga preparatlösningar eller operationslakar, oxiderande gaser som t.ex. lustgas, eller om miljön är syrgasberikad.
- Då konventionell monopolär elektrokirurgi är olämplig eller osäker, exempelvis när det gäller små bihang, omskärelse eller fingerkirurgi.

Varning!

- Använd den lägsta möjliga ströminställningen som kan uppnå önskad kirurgisk effekt på den tillhörande elektrokirurgiska enheten. Aktiveringstiden bör vara så kort som möjligt.
- Säkra inte kabeln vid operationsdukar med hjälp av metallinstrument. Aktivering när enheten är i kontakt med metallverktyg kan orsaka brännskador där vävnad/instrument möts.
- Undvik brännskador genom att aldrig låta kabeln till denna utrustning komma i kontakt med patientens hud eller vidröra användaren.
- Kablar som är anslutna till dessa enheter får aldrig vara parallella med eller i närheten av ledningarna till andra elektriska apparater.
- Sänk inte ned eller blöt koagulatorn eller dess sladd i vätska.
- Undvik att dra i eller sträcka sladden.
- Testa inte enheten genom att placera den aktiva elektroden mot patientplattan eller andra föremål.
- Placera alltid elektrokirurgiska tillbehör som inte används på en säker isolerad plats som exempelvis en hållare när de inte används.
- Inspektera och testa varje enhet före användning.
- Elektrokirurgi kan vara skadligt för patienter med pacemakers, implanterbara defibrillatorer, neurostimulatorer eller andra aktiva implantat. Högfrekvent energi kan skada eller påverka aktiva implantat negativt. Kammarflimmer kan uppkomma.
- Efter aktivering kan anordningen för sug/koagulering bli varm, och försiktighet bör iaktas för att undvika oavsiktliga brännskador.
- Aktivera inte diatermiutrustningen om inte spetsen på instrumentet är i rätt position för att tillföra energi till målvävnad. Om så sker kan patienten drabbas av oavsiktliga brännskador.

Försiktighetsåtgärd:

- Läs användarmanualen för diatermiapparaten före användning.
- Efter patientanvändning bör denna produkt anses vara en potentiell biologisk fara och kasseras i enlighet med sjukhusets riktlinjer och gällande lag.

Inspektion:

Enheterna ska inspekteras före och efter varje användning och får inte användas om skada upptäcks. Besiktiga enheterna avseende uppenbara fysiska skador, inklusive:

- Spruckna, trasiga eller på annat sätt förvrängda plastdelar.
- Trasiga eller tydligt böjda kontakter.
- Kontrollera att elektroden är fullständigt och säkert införd i handtaget före användning.

Bruksanvisning:

1. Anslut sugslangarna till suganslutningen på handtagets ände.
2. För sugkoagulator med handomkopplare; sätt i 3-stiftskontakten i det lämpliga uttaget på diatermiapparaten. För sugkoagulator med fotomkopplare; använd CONMED-adapter (katalognr 60-0823-001) för att ansluta kabeländan till det fotkontrollerade aktiva uttaget på diatermiapparat, enligt vad som krävs.
3. Ta bort locket och rengöringsstaven före drift. Aktivera koagulationsläget genom att trycka ned aktiveringsknappen överst på den handkontrollerade enheten, eller genom att trycka ned COAG-fotpedalen för den fotkontrollerade enheten. För sugning; placera fingret över sugporten. Sugning och koagulation kan aktiveras samtidigt.
4. Användaren kan böja sugslangen för att uppfylla operationskraven. Det rekommenderas att rengöringsstaven är i slangens medan den formas, för att undvika att slangens snor sig.
5. Rensa tilltappningar av sårskorpor i slangens ände genom att föra in rengöringsstaven helt i enheten.
6. Avlägsna ansamling av sårskorpor i slangens ände genom att torka med en fuktad, kirurgisk svamp.

Försiktighet! Enligt federal lag i USA får denna produkt endast säljas av läkare eller enligt läkares ordination.

Tillverkad i Kina

Tillverkad för:



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
+1 315 797-8375 • FAX +1 315 797-0321
Kundservice (USA) +1-800-448-6506
e-post: info@conmed.com
http://www.conmed.com

EC REP

Auktoriserad representant i Europa
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Tyskland

För internationella beställningar eller förfrågningar, var god kontakta
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

**Coaguladores de sucção electro-cirúrgicos controlados manualmente ou com pedal para utilização única em paciente**

Esterilidade garantida, excepto se a embalagem estiver aberta, quebrada ou danificada.

Utilização prevista:

O coagulador de sucção é utilizado na coagulação de tecido e na remoção de fluidos e resíduos do local da cirurgia. A sucção e a coagulação podem ser executadas independente ou simultaneamente.

A tensão máxima não deve exceder o pico de 4,5 KV.

Contra-indicações:

Estes dispositivos nunca devem ser utilizados quando:

- Existem indícios claros de danos no exterior do dispositivo, tais como, cortes, punções, entalhes, abrasões, protuberâncias involgares ou descoloração significativa.
- Em presença de gases inflamáveis, soluções preparadas ou campos cirúrgicos inflamáveis, gases oxidantes tais como óxido nítrico, ou em ambientes enriquecidos com oxigénio.
- A electro-cirurgia monopolar convencional for inadequada ou insegura em cirurgia de pequenos apêndices, circuncisão ou dos dedos.

Aviso:

- Utilize o nível de potência mais baixo possível da unidade electro-cirúrgica associada capaz de conseguir o efeito cirúrgico desejado. O tempo de activação deverá ser o menor possível.
- Não utilize directamente instrumentos metálicos para fixar o cabo a campos cirúrgicos. A activação quando em contacto com instrumentos metálicos pode causar queimaduras no tecido ou na interface do instrumento.
- Para evitar queimaduras, nunca permita que o cabo associado a este dispositivo entre em contacto com a pele de um paciente ou toque na pessoa que opera o aparelho.
- Não permita que os cabos ligados a estes dispositivos fiquem paralelos e próximos de cabos de outros dispositivos eléctricos.
- Não mergulhe nem sature em fluidos o coagulador de sucção ou o cabo.
- Não puxe nem estique o cabo.
- Não teste o dispositivo colocando em o eléctrodo activo contacto directo com a chapa do paciente ou com outros objectos, criando faíscas.
- Quando não estiverem em utilização, coloque sempre os acessórios electro-cirúrgicos não utilizados num local seguro e isolado, tal como o estojo.
- Inspeccione e teste todos os dispositivos antes da utilização.
- A electro-cirurgia é potencialmente perigosa para os pacientes com pacemakers, CDIs, neuro-estimuladores ou outros implantes activos. A energia de alta frequência pode danificar ou afectar negativamente os implantes activos. Pode ocorrer fibrilhação ventricular.
- Após a activação, o coagulador de sucção pode estar quente, devendo ter-se cuidado para evitar queimaduras acidentais.
- Não activar a unidade electro-cirúrgica se a ponta do instrumento não estiver numa posição para fornecer energia ao tecido alvo. Ao fazê-lo, pode causar queimaduras acidentais no paciente.

Precauções:

- Consulte o manual de operação do gerador electro-cirúrgico antes da utilização.
- Após a utilização no paciente, este produto deve ser considerado um potencial perigo biológico e deve ser eliminado conforme a política do hospital e legislação aplicável.

Inspeção:

Estes dispositivos devem ser inspeccionados antes de cada utilização e não devem ser utilizados se forem encontrados danos. Examine visualmente os dispositivos relativamente a danos físicos evidentes, incluindo:

- Peças de plástico rachadas, quebradas ou com qualquer deformação.
- Contactos de conectores quebrados ou muito dobrados.
- Certifique-se de que o eléctrodo está totalmente colocado com segurança na peça manual antes da utilização.

Instruções de utilização:

1. Conecte a tubagem de sucção no conector de sucção da extremidade da pega.
2. Para controlar manualmente o coagulador de sucção, conecte a ficha de três pinos ao receptáculo apropriado da unidade electro-cirúrgica. Para controlar o coagulador de sucção com o pé, utilize o adaptador da CONMED (Nº. de catálogo 60-0823-001) para ligar a extremidade do cabo à tomada activa para controlo com o pé da unidade electro-cirúrgica, conforme indicado.
3. Remova a tampa e a vara de limpeza antes da operação. Active o modo de coagulação premindo o botão de activação na parte superior do dispositivo de controlo manual ou premindo o pedal COAG do dispositivo de controlo com o pé. Para efectuar sucção, coloque o dedo sobre a entrada de sucção. A sucção e a coagulação podem ser activadas simultaneamente.
4. O utilizador pode dobrar o tubo de sucção para satisfazer as necessidades cirúrgicas. É recomendado que a vara de limpeza esteja no tubo ao moldar para evitar que dobre excessivamente.
5. Para eliminar coágulos necróticos do tubo, insira totalmente a vara de limpeza no dispositivo.
6. Para remover a acumulação de necrose na extremidade do tubo, limpe com esponja cirúrgica humedecida.

Atenção: A lei federal dos Estados Unidos restringe a venda deste dispositivo a médicos ou por prescrição médica.

Fabricado na China

Fabricado para:



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321
Serviço de Apoio ao Cliente (EUA) 1-800-448-6506
e-mail: info@conmed.com
http://www.conmed.com



Representante autorizado europeu
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
Alemanha

Para encomendas ou consultas internacionais, contacte
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

单个病人使用的手控和脚控电外科吸入凝结器
包装未拆封、未破损时保证无菌。

预期用途：

吸入凝结器用于凝结组织，以及清除手术位点的液体和碎屑。吸入和凝结操作既可以单独执行，也可以同时执行。
最高电压不超过 4.5 KV (峰值)。

禁忌：

如有下列情况，切勿使用此类装置：

- 装置外部有可见的损坏迹象，如切口、穿孔、刻痕、磨损、异常块团或明显褪色。
- 有易燃气体、易燃消毒液或消毒盖布、氧化气体（如一氧化二氮）或富含氧的环境。
- 在进行小型附属器官手术、包皮环切术或手指手术之类的手术时，传统的单极电外科手术不宜采用或不安全。

警告：

- 在相关的电外科装置上使用能达到所需手术效果的最低功率设置。启动时间应尽可能短。
- 请勿直接使用金属器械将电缆固定到手术用盖布上。在与金属器械接触时启动可能会造成组织/器械相接处发生灼伤。
- 为避免灼伤，切勿让与此装置相关的电缆接触病人皮肤或触碰施术者。
- 连接装置的电缆不可与其他用电装置的导线平行或靠近。
- 请勿将吸入凝结器或缆线浸泡在液体中。
- 请勿扯动或拉伸缆线。
- 请勿通过将有源电极与病人极板或其他物体进行火花放电的方式来测试装置。
- 未使用时，记住将不用的电外科附件放置于安全绝缘的位置，如放在皮套中。
- 使用前请检查、测试每个装置。
- 对体内植入了心脏起搏器、埋藏式自动心复律除颤器 (AICD)、神经刺激器或其他有源植入装置的病人实施电外科治疗具有潜在的危險。高频能量可能会损坏有源植入装置或对其造成不良影响。还可能发生室室纤颤。
- 启动后，吸入凝结器会非常烫，请小心操作以免意外灼伤。
- 如果器械末端尚未处于向目标组织传送能量的位置，请勿启动电外科装置。否则可能会导致病人意外灼伤。

注意事项：

- 使用前请参阅电外科发生器操作手册。
- 使用后的本产品应视为具有潜在的生物危害，并应按照医院规定和适用法律进行处置。

检查：

每次使用前均应对这些装置进行检查，如发现损坏，请勿使用。目视检查装置有无明显的物理性损坏，包括：

- 塑胶部分出现破裂、断折或其他种类的变形。
- 管线结合点处断折或明显弯曲。
- 使用前请核实已将电极充分且稳固地置于手持件内。

使用说明：

1. 将吸管连接到把手末端的吸入连接器。
2. 对于手动开关式吸入凝结器，请将 3 插脚插头插入电外科装置的相应插座中。对于脚踏开关式吸入凝结器，请根据需要使用 CONMED 适配器（目录号 60-0823-001）将电缆末端连接到电外科装置脚控有源插孔。
3. 操作前取下封盖和通条。按下手控装置顶部的启动按钮，或者踩下脚控装置的 COAG 脚踏开关，启动凝结模式。对于吸入操作，请将手指放在吸入口上方。吸入和凝结操作可以同时启动。
4. 用户可以弯曲吸管，以满足手术要求。建议在成型过程中将通条置于吸管中，以防吸管发生扭结。
5. 要清除吸管中的焦痂阻塞，请将通条插入装置。
6. 要清除吸管末端形成的焦痂，请使用浸湿的手术海绵擦拭。

注意：美国联邦法律规定此装置只能由医生销售或按医嘱销售。

中国制造

制造委托方：



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA
(315) 797-8375 • 传真 (315) 797-0321
客户服务 (美国) 1-800-448-6506
电子邮件: info@conmed.com
http://www.conmed.com

EC REP

欧洲授权代理
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
德国

手動およびフット制御式電気外科用ディスポーザブル吸引型凝固装置
滅菌保証 (但し、包装が開封、破損及び損傷している場合を除く)。

用途:

吸引型凝固装置は、組織の凝固と外科治療部位からの液体および破片の除去に使用します。吸引と凝固はそれぞれ個別に行うことも、同時に行うこともできます。
最大電圧が4.5 KV (ピーク時) を超えないように注意してください。

禁忌事項:

以下の場合には、本装置を絶対に使用しないでください。

- キズ、穴、擦り傷、不自然なコブや、明らかな変色がある場合など、装置に外観上明らかな損傷がある場合。
- 可燃性ガスや可燃性溶液、およびその他可燃物が存在する環境をはじめ、亜酸化窒素などの酸化ガス、または酸素富化環境での場合。
- 環状切除術や手指手術を施す場合など、小さい付属器官に対する従来のモノポーラ電気外科処置が不適切または安全性が不十分な場合。

警告:

- 望ましい手術結果を得られる最低限の電力設定を関連ESUで使用してください。また、起動時間はできるだけ短く設定してください。
- 金属製の器具を使用してケーブルを手術用ドレープに直接固定しないでください。金属製の器具と接触した状態で起動すると、組織が火傷したり器具インターフェースが発火する恐れがあります。
- 火傷を防ぐために装置に接続されているケーブルに患者や操作者が触れないようにしてください。
- 装置に接続されているケーブルが、他の電気装置の導線と並行にされたり、近く置かれないよう十分注意してください。
- 吸引型凝固装置またはコードは液体で濡らしたり浸したりしないでください。
- コードを引っ張ったり、伸ばしたりしないでください。
- 患者プレートなどに対して活性電極で火花を発生させてテストしないでください。
- 使用していない電気外科用アクセサリは、安全で絶縁された場所 (ホルスターなど) に必ず保管してください。
- 使用前に、必ず各装置に対して検査およびテストを行なってください。
- ペースメーカーなどの能動型埋込医療装置を装着している患者に電気外科装置を使用すると非常に危険です。高周波エネルギーは医療装置に悪影響を及ぼす場合があります。また、心室細動を引き起こす恐れもあります。
- 吸引型凝固装置は起動後非常に高温になる場合があるため、火傷しないように注意してください。
- 装置のチップが対象組織にエネルギーを提供できる適切な位置にない場合、電気外科ユニットを起動しないでください。この状態での起動は、患者に火傷を起こす恐れがあります。

安全上の注意:

- 使用前に電気外科ジェネレータの取扱説明書を参照してください。
- 患者への使用後、本製品は潜在的なバイオハザードとして病院規定や該当する法規に従って廃棄してください。

検査:

本装置は、使用前に必ず検査を行ない、損傷が確認された場合は使用を中止します。装置を目視検査し、以下に示すような外観上明らかな損傷がないかどうか確認してください。

- プラスチック部の亀裂、破損、変形など。
- コネクタ接点の破損や曲がり
- 電極がハンドピースに完全かつ安全に装着されていることを使用前に必ず確認してください。

使用方法:

- 吸引チューブをハンドルの端の吸引コネクタに接続します。
- ハンドスイッチ式の吸引型凝固装置の場合、3本に分かれたプラグを、電気外科ユニットの該当するレセプタクルに挿入します。フットスイッチ式の吸引型凝固装置の場合、必要に応じてCONMEDアダプタ (カタログ番号60-0823-001) を使用してケーブルの端を電気外科ユニットのフットコントロールアクティブジャックに接続します。
- 操作前に、キャップを取り外して軸を洗浄します。ハンドコントロール装置の最上部にある起動ボタンを押すか、フットコントロール式の装置の場合はCOAGフットスイッチを押して凝固モードを起動します。吸引の場合は、吸引用ポートの上に指を置きます。吸引と凝固は同時に行うことができます。
- ユーザーは外科要件に合わせて吸引チューブを曲げることができます。チューブのねじれを防止するため、成形時、チューブ内に洗浄用の軸を入れておくことをお勧めします。
- チューブ内の痂皮の詰まりを除去するため、洗浄用の軸を装置に完全に通してください。
- チューブの端に痂皮が形成されるのを防ぐため、湿った外科用スポンジで拭き取ります。

注意:米国連邦法により、本装置の販売は医師の注文または指示による場合に限られています。

中国製

製造目的:



525 French Road • Utica, NY 13502-5994 USA

TEL (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321

カスタマサービス (米国) 1-800-448-6506

電子メール: info@conmed.com

http://www.conmed.com

© CONMED Corporation、米国で出版

EC REP

ヨーロッパ代理店
MDSS GmbH
Schiffgraben 41D - 30175
Hannover
ドイツ

海外からのご注文やお問い合わせについては、以下へお願い
します。

CONMED国際営業部
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235